

The *Ātticūṭi* of Auvaiyār:
Na. Mu. Vēṅkaṭacāmi Nāṭṭār's Commentary and Its
Translation (Part 2)

by Hiroshi YAMASHITA

This is the latter half of my translation of the *Ātticūṭi*, the most popular didactic work attributed to Auvai or Auvaiyār/Avvaiyār, and its commentary composed in Tamil by Vēṅkaṭacāmi Nāṭṭār (1884-1944), one of the distinguished commentators of the modern period. I also refer to such a commentary to the *Ātticūṭi* written by Rā. Irāgavaiyaṅkār (1870-1940) from a *brahmanical* standpoint.

This complete Japanese translation of the well-known work full of aphorisms in the early mediaeval period along with its commentary will be an introduction to the didactic traditions of the literary history of the Tamils.